

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## ACORDURI INTERNAȚIONALE

## DECIZIA CONSILIULUI

din 13 septembrie 2010

**privind poziția care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană în cadrul Comitetului mixt UE-Elveția, instituit prin Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a clauzelor și a condițiilor de participare a Confederației Elvețiene la programul comunitar MEDIA 2007, în ceea ce privește o decizie a Comitetului mixt de actualizare a articolului 1 din anexa I la acord**

(2011/129/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 166 alineatul (4) și articolul 173 alineatul (3), coroborate cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Articolul 8 din Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a clauzelor și a condițiilor de participare a Confederației Elvețiene la programul comunitar MEDIA 2007 <sup>(1)</sup>, semnat la 11 octombrie 2007, denumit în continuare „acordul”, instituie un comitet mixt responsabil cu gestionarea și punerea în aplicare adecvată a acordului.
- (2) Ca urmare a intrării în vigoare la 19 decembrie 2007 a Directivei 89/552/CEE, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2007/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului, care a fost codificată ulterior (Directiva privind serviciile mass-media audiovizuale) <sup>(2)</sup>, Uniunea Europeană și Elveția, denumite în continuare „părțile contractante”, consideră oportună actualizarea în consecință a trimiterilor la respectiva directivă, astfel cum se prevede în Actul final <sup>(3)</sup> la acord, în Declarația comună a părților contractante privind adaptarea

acordului la noua directivă comunitară, și actualizarea articolului 1 din anexa I la acord, în temeiul articolului 8 alineatul (7) din acord.

- (3) Uniunea ar trebui, prin urmare, să adopte în cadrul Comitetului mixt UE-Elveția poziția prevăzută în proiectul de decizie anexat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Consiliul aprobă proiectul de decizie din anexă cu titlu de poziție care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană în ceea ce privește o decizie care ar trebui adoptată de către Comitetul mixt UE-Elveția, instituit prin Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană în domeniul audiovizualului, de stabilire a clauzelor și a condițiilor de participare a Confederației Elvețiene la programul comunitar MEDIA 2007, privind actualizarea articolului 1 din anexa I la acord.

*Articolul 2*

Decizia Comitetului mixt se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 13 septembrie 2010.

Pentru Consiliu  
Președintele  
S. VANACKERE

<sup>(1)</sup> JO L 303, 21.11.2007, p. 11.

<sup>(2)</sup> JO L 298, 17.10.1989, p. 23.

<sup>(3)</sup> JO L 303, 21.11.2007, p. 20.

## ANEXĂ

## Proiect

**DECIZIA NR. ... A COMITETULUI MIXT UE-ELVEȚIA INSTITUIT PRIN ACORDUL ÎNTRE  
COMUNITATEA EUROPEANĂ ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ ÎN DOMENIUL  
AUDIOVIZUALULUI, DE STABILIRE A CLAUZELOR ȘI A CONDIȚIILOR DE PARTICIPARE A  
CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE LA PROGRAMUL COMUNITAR MEDIA 2007**

din ...

**de actualizare a articolului 1 din anexa I la acord**

COMITETUL MIXT,

având în vedere Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană în domeniul audiovizualului de stabilire a clauzelor și a condițiilor de participare a Confederației Elvețiene la programul MEDIA 2007 <sup>(1)</sup>, denumit în continuare „acordul”, și Actul final la acord <sup>(2)</sup>, semnate la Bruxelles la 11 octombrie 2007,

întrucât:

- (1) Acordul a intrat în vigoare la data de 1 august 2010.
- (2) Ca urmare a intrării în vigoare la 19 decembrie 2007 a Directivei 89/552/CEE, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2007/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului, astfel cum a fost codificată (Directiva privind serviciile mass-media audiovizuale) <sup>(3)</sup>, părțile contractante consideră oportună actualizarea trimiterilor la respectiva directivă în consecință, astfel cum se prevede în Actul final la acord, în Declarația comună a părților contractante privind adaptarea acordului la noua directivă comunitară, și actualizarea articolului 1 din anexa I la acord, în temeiul articolului 8 alineatul (7) din acord,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Articolul 1 din anexa I la acord se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 1

**Libertatea de recepționare și retransmitere a programelor**

(1) Elveția garantează libertatea de recepționare și retransmitere, pe teritoriul său, a programelor de televiziune aflate sub jurisdicția unui stat membru al Uniunii, astfel cum este stabilită în conformitate cu Directiva 2010/13/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 10 martie 2010 privind coordonarea anumitor dispoziții stabilite prin acte cu putere de lege sau acte administrative în cadrul statelor membre cu privire la furnizarea de servicii mass-media audiovizuale (Directiva serviciilor mass-media audiovizuale) <sup>(\*)</sup>, denumită în continuare «Directiva privind serviciile mass-media audiovizuale», în conformitate cu următoarele proceduri:

Elveția își păstrează dreptul de a:

(a) suspenda retransmiterea programelor de televiziune de la o organizație de difuzare a programelor de televiziune aflată sub jurisdicția unui stat membru al Uniunii care a încălcat, în mod clar și grav, normele privind protecția minorilor și demnitatea umană stabilite la articolul 27 alineatele (1) și (2) și/sau articolul 6 din Directiva privind serviciile media audiovizuale;

(b) cere organizațiilor de difuzare a programelor de televiziune aflate sub jurisdicția sa să se conformeze unor reguli mai detaliate sau mai stricte, în domeniile coordonate de Directiva privind serviciile media audiovizuale, cu condiția ca aceste reguli să fie proporționale și nediscriminatorii.

(2) În cazul în care Elveția:

(a) și-a exercitat libertatea, în temeiul alineatului (1) litera (b), de adoptare a unor norme mai detaliate sau mai stricte de interes public general; și

(b) estimează că o organizație de difuzare a programelor de televiziune aflată sub jurisdicția unui stat membru al Uniunii difuzează programe de televiziune direcționate integral sau în principal către teritoriul elvețian,

poate contacta statul membru care are jurisdicție în vederea adoptării unei soluții satisfăcătoare pentru ambele părți în privința oricăror probleme ridicate. La primirea unei cereri motivate din partea Elveției, statul membru de jurisdicție solicită organizației de difuzare a programelor de televiziune să se conformeze normelor respective de interes public general. În termen de două luni, statul membru de jurisdicție informează Elveția asupra rezultatelor obținute ca urmare a cererii respective. Elveția sau statul membru pot solicita Comisiei să invite părțile implicate la o reuniune ad-hoc cu Comisia în marginea Comitetului de contact, pentru examinarea cazului.

(3) În cazul în care Elveția estimează:

(a) că rezultatele obținute prin aplicarea alineatului (2) nu sunt satisfăcătoare; și

<sup>(1)</sup> JO L 303, 21.11.2007, p. 11.

<sup>(2)</sup> JO L 303, 21.11.2007, p. 20.

<sup>(3)</sup> JO L 332, 18.12.2007, p. 27.

(b) că organizația respectivă de difuzare a programelor de televiziune s-a stabilit în statul membru de jurisdicție pentru a eluda normele mai stricte, în domeniile coordonate prin Directiva privind serviciile mass-media audiovizuale, care i s-ar aplica în cazul în care ar fi stabilită pe teritoriul Elveției,

Elveția poate adopta măsurile corespunzătoare față de organizația de difuzare a programelor de televiziune în cauză.

Măsurile respective trebuie să fie necesare din punct de vedere obiectiv, să se aplice fără discriminare și să fie proporționale cu obiectivele pe care le urmăresc.

(4) Elveția poate adopta măsuri în temeiul alineatului (1) litera (a) sau al alineatului (3) din prezentul articol, doar în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

(a) a notificat Comitetului mixt și statului membru în care este stabilită organizația de difuzare a programelor de televiziune intenția de a lua măsurile respective, precum și motivarea propriei evaluări;

(b) Comitetul mixt a decis că măsurile sunt proporționale și nediscriminatorii și, în special, că evaluările efectuate de Elveția în temeiul alineatelor (2) și (3) sunt corect fundamentate.

---

(\*) JO L 298, 17.10.1989, p. 23.”

#### Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei adoptării.

Adoptată la Bruxelles, ... .

Pentru Comitetul mixt

Șeful delegației UE

Șeful delegației elvețiene

---